

ترجمہ و تفسیر معانی کلمات القرآن الکریم

Part : III

Mutaffifeen to Fajr

100 words (approx.)

☆ عربی معنی السراج المنیر سے لیا گیا ہے، اردو محمد جونا گڑھی رحمہ اللہ کے ترجمے کو بنیاد (base) بنا کر لیا گیا ہے اور انگلش صحیح انٹرنیشنل سے لیا گیا ہے۔

☆ The Arabic meanings and explanations have been taken from Assiraj Almuneer, the Urdu meanings have been taken from the translation of Muhammad Junagadi rahmatullaah alaih and the English meanings have been taken from Sahih International.

شیخ ارشد بشیر عمری مدنی

Shaikh Arshad Basheer Umari Madani

Hafiz, Aalim, Faazil (Madina University, KSA), MBA.
Founder & Director of AskIslamPedia.com
Chairman: Ocean The ABM School, Hyd.
📞 +91 92906 21633 (whatsapp only)

سورة المطففين

مكية / ترتيبها 83 / آياتها 36

سورتوں کی کمی اور مدنی کی نشاندہی صحف مدینہ کی بنیاد پر کی گئی

1

**Quranic
word**

وَيْلٌ

**Arabic
Meaning**

عذاب شديد

**English
Meaning**

Woe to

**Urdu
Meaning**

بڑی خرابی ہے
Badi kharabi hai

5756

**Quranic
word**

لِّلْمُطَفِّفِينَ

**Arabic
Meaning**

الذين يخسرون المكيال، والميزان

**English
Meaning**

Those who give less

**Urdu
Meaning**

کمی کرنے والوں کی
kami karne waalo ki

**Quranic
word**

يُخْسِرُونَ

**Arabic
Meaning**

ينقصون في المكيال، والميزان

**English
Meaning**

They cause loss

**Urdu
Meaning**

وہ کم دیتے ہیں
Wo kam dete hain

**Quranic
word**

يَظُنُّ

**Arabic
Meaning**

يعتقد

**English
Meaning**

They think

**Urdu
Meaning**

وہ خیال کرتے ہیں
Wo khayaal karte hain

**Quranic
word**

كِتَابِ الْفُجَّارِ

**Arabic
Meaning**

كتاب أعمالهم، أو مصيرهم

**English
Meaning**

The record of the wicked

**Urdu
Meaning**

بدکاروں کا اعمالنامہ
Badkaaro ka a'maal-naama

**Quranic
word**

سِجِّين

**Arabic
Meaning**

سجن، وضيق

**English
Meaning**

Sijjeen (congested)

**Urdu
Meaning**

سجین (تنگی)
Sijjeen (tangi)

**Quranic
word**

مَرْقُومٌ

**Arabic
Meaning**

مكتوب كالرقم في الثوب لا يمحي

**English
Meaning**

Inscribed

**Urdu
Meaning**

لکھی ہوئی (کتاب)
Likhi huwi (kitab)

**Quranic
word**

مُعْتَدٍ

**Arabic
Meaning**

ظالم متجاوز للحد

**English
Meaning**

Transgressor

**Urdu
Meaning**

حد سے آگے نکل جانے والا
Had se aage nikal jaane waala

**Quranic
word**

الْأَثِيم

**Arabic
Meaning**

كثير الإثم

**English
Meaning**

Sinful

**Urdu
Meaning**

گناہگار
gunahgaar

**Quranic
word**

أَسَاطِيرُ

**Arabic
Meaning**

أباطيل

**English
Meaning**

Stories

**Urdu
Meaning**

افسانے
Afsaane

**Quranic
word**

رَانَ

**Arabic
Meaning**

غَطَى

**English
Meaning**

The stain has covered

**Urdu
Meaning**

زنگ
Zang

**Quranic
word**

لَمَحْجُوبُونَ

**Arabic
Meaning**

محرومون من رؤية ربهم

**English
Meaning**

They will be partitioned.

**Urdu
Meaning**

اوٹ میں رکھے جائیں گے
Oot me rakhe jaenge

**Quranic
word**

لَصَّالُوا الْجَحِيمِ

**Arabic
Meaning**

لداخلو النار يقاسون حرها

**English
Meaning**

They will [enter and] burn in
Hellfire

**Urdu
Meaning**

جہنم میں جھونکے جائیں گے
Jahannam me jhonke jaenge

**Quranic
word**

لَفِي عَلِيَّيْنَ

**Arabic
Meaning**

لفي مرتبة، ومكان عال

**English
Meaning**

In'illiyyin (high place)

**Urdu
Meaning**

علیین میں ہے (اوپنی جگہ میں)
Illiyyen me hai (oonchi jagah me)

**Quranic
word**

الْأَرَائِكِ

**Arabic
Meaning**

الأسرة المزينة بالستور، والثياب

**English
Meaning**

On adorned couches

**Urdu
Meaning**

مسہریوں
Masheriyo

**Quranic
word**

نَضْرَةٌ

**Arabic
Meaning**

بُهْجَةٌ

**English
Meaning**

The radiance

**Urdu
Meaning**

تروتازگی
Tar o taazgi

**Quranic
word**

رَحِيقٌ

**Arabic
Meaning**

خمر صافية

**English
Meaning**

[Pure] wine

**Urdu
Meaning**

خالص
Khaalis

**Quranic
word**

خَتَامُهُ مِسْكٌ

**Arabic
Meaning**

آخره رائحة المسك

**English
Meaning**

The last of it is musk (the sealed necktor)

**Urdu
Meaning**

مشک کی مہر
Mushk ki mohar

**Quranic
word**

وَمِزَاجُهُ

**Arabic
Meaning**

خَلَطَهُ

**English
Meaning**

And its mixture

**Urdu
Meaning**

اور اس کی آمیزش
Aur Uski aamezash

**Quranic
word**

تَسْنِيمٍ

**Arabic
Meaning**

عين في أعلى الجنة

**English
Meaning**

Tasneem

**Urdu
Meaning**

تسنيم
Tasneem

**Quranic
word**

يَشْرَبُ بِهَا

**Arabic
Meaning**

يشربون متلذذين بها

**English
Meaning**

(They) will drink from it

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ (اس چشمہ سے) پیئیں گے
Wo log us chashme se piyenge

**Quranic
word**

يَتَغَامَرُونَ

**Arabic
Meaning**

يغمز بعضهم بعضا بأعينهم استهزاء

**English
Meaning**

Derisive glances

**Urdu
Meaning**

آپس میں آنکھ کے اشارے کرتے ہیں
Aapas me aankh ke ishare karte hain

**Quranic
word**

انقلبُوا

**Arabic
Meaning**

رجعوا

**English
Meaning**

They returned

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ لوٹے
Wo log laute

**Quranic
word**

فَكِهِينَ

**Arabic
Meaning**

متلذذين بسخريتهم من المؤمنين

**English
Meaning**

Jesting (joking)

**Urdu
Meaning**

دل لگیاں کرتے
Dil lagiyaa karte

**Quranic
word**

حَافِظِينَ

**Arabic
Meaning**

رِقْبَاءٌ يَحْصُونَ أَعْمَالَهُمْ

**English
Meaning**

As guardians

**Urdu
Meaning**

پاسبان
paasbaan

**Quranic
word**

تُؤْتِبُ

**Arabic
Meaning**

جوزي

**English
Meaning**

Been rewarded

**Urdu
Meaning**

پورا پورا بدلہ پالیا
Poora poora badla paaliya

سورة الانشقاق

مكية / ترتيبها 84 / آياتها 25

1

**Quranic
word**

انْشَقَّتْ

**Arabic
Meaning**

تصدعت، وتفطرت بالغمام يوم القيامة

**English
Meaning**

Has split

**Urdu
Meaning**

پھٹ جائے گا
Phat jaega

5782

**Quranic
word**

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا

**Arabic
Meaning**

أطاعت لأمر ربها

**English
Meaning**

And has responded to its Lord

**Urdu
Meaning**

اور اپنے رب کے حکم پر کان لگائے گا
 Aur apne rab ke hokum par kaan lagaega

**Quranic
word**

وَأُحْفِتُ

**Arabic
Meaning**

وَأُحْفِتُ لَهَا أَنْ تَطِيعَ

**English
Meaning**

Was obligated

**Urdu
Meaning**

اور اسی کے لائق وہ ہے
Aur Usi ke laeq wo hai

**Quranic
word**

مُدَّتْ

**Arabic
Meaning**

بسطت، ووسعت، ودکت جبالها

**English
Meaning**

Has been extended

**Urdu
Meaning**

کھینچ کر پھیلا دی جائے گی
Kheench kar phailadi jaegi

**Quranic
word**

وَأَلْقَتْ

**Arabic
Meaning**

قذفت ما في بطنها من الأموات

**English
Meaning**

And has cast out

**Urdu
Meaning**

اور وہ اگل دے گی
Aur Wo ugal degi

**Quranic
word**

كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ

**Arabic
Meaning**

ساع إلى الله، وعامل بالخير أو الشر

**English
Meaning**

Laboring toward your Lord

**Urdu
Meaning**

(اے انسان! تو نے اپنے رب سے ملنے تک یہ کوشش اور تمام کام) اور محنتیں کرنے والا ہے
Aye insaan tu ne apne rab se milne tak ye koshish aur
tamaam kaam aur mahnatein karne waala hai

**Quranic
word**

كِتَابَهُ

**Arabic
Meaning**

صحيفة عمله

**English
Meaning**

His record

**Urdu
Meaning**

اس کا اعمال نامہ
Uska a maal-naama

**Quranic
word**

يَدْعُو تَبُورًا

**Arabic
Meaning**

يدعو بالهلاك قائلا: واثبورا

**English
Meaning**

He will cry out for destruction

**Urdu
Meaning**

وہ موت کو بلانے لگے گا
Wo maot ko bulane lagega

**Quranic
word**

وَيَصْلَى سَعِيرًا

**Arabic
Meaning**

يدخل النار يقاسي حرها

**English
Meaning**

And [enter to] burn in a Blaze.

**Urdu
Meaning**

اور بھڑکتی ہوئی جہنم میں داخل ہوگا
Aur bhadakti huwi jahannam me dakhil hoga

**Quranic
word**

لَنْ يَحْوَِرَ

**Arabic
Meaning**

لَنْ يَرْجِعَ إِلَى اللَّهِ لِيْحَاسِبَهُ

**English
Meaning**

He would never return [to Allah].

**Urdu
Meaning**

وہ لوٹ کر ہی نہ جائے گا
Wo laut kar hi na jaega

**Quranic
word**

فَلَا أَقْسِمُ

**Arabic
Meaning**

أقسم، و (لا): لتأكيد القسم

**English
Meaning**

So I swear by

**Urdu
Meaning**

مجھے قسم ہے
Mujhe qasam hai

**Quranic
word**

بِالشَّفَقِ

**Arabic
Meaning**

باحمرار الأفق عند الغروب

**English
Meaning**

The twilight glow

**Urdu
Meaning**

شَفَق
shafaq

**Quranic
word**

وَسَقَّ

**Arabic
Meaning**

جمع

**English
Meaning**

It envelops

**Urdu
Meaning**

جمع کردہ
Jama kardah

**Quranic
word**

اتَّسَقَ

**Arabic
Meaning**

تکامل نورہ، وأبدر

**English
Meaning**

It becomes full

**Urdu
Meaning**

کامل ہو جائے
Kaamil hojae

**Quranic
word**

طَبَقًا عَن طَبَقٍ

**Arabic
Meaning**

أطوارا متعددة، وأحوالا متباينة: نطفة، ثم علقه، وهكذا

**English
Meaning**

State after state

**Urdu
Meaning**

ایک حالت سے دوسری حالت
Ek haalat se doosri haalat

**Quranic
word**

يُوعُونَ

**Arabic
Meaning**

يَكْتُمُونَ فِي صُدُورِهِمْ مِنَ الْعِنَادِ، وَالتَّكْذِيبِ

**English
Meaning**

They keep within themselves

**Urdu
Meaning**

وہ لوگ دلوں میں رکھتے ہیں
Wo log dilo me rakhte hain

**Quranic
word**

غَيْرُ مَمْنُونٍ

**Arabic
Meaning**

غير مقطوع، ولا منقوص

**English
Meaning**

Uninterrupted

**Urdu
Meaning**

نہ ختم ہونے والا
Na khatam hone waala

سورة البروج

مكية / ترتيبها 85 / آياتها 22

**Quranic
word**

ذَاتِ الْبُرُوجِ

**Arabic
Meaning**

ذات المنازل التي تمر بها الشمس، والقمر

**English
Meaning**

Containing great stars

**Urdu
Meaning**

برجوں والے
Burjo waale

**Quranic
word**

وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ

**Arabic
Meaning**

هو: يوم القيامة

**English
Meaning**

And [by] the promised Day

**Urdu
Meaning**

وعدہ کئے ہوئے دن کی قسم
Wa'da kiye huwe din ki qasam

**Quranic
word**

وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ

**Arabic
Meaning**

أقسم الله بكل شاهد يشهد، وبكل من يشهد عليه

**English
Meaning**

And [by] the witness and what is witnessed,

**Urdu
Meaning**

حاضر ہونے والے اور حاضر کئے گئے کی قسم
Hazir hone waale aur hazir kiye gae ki qasam

**Quranic
word**

قَاتِلَ

**Arabic
Meaning**

لعن، وعذب، وهلك

**English
Meaning**

Cursed/destroyed

**Urdu
Meaning**

ہلاک کیے گئے
Halaak kiye gae

**Quranic
word**

أَصْحَابُ الْأُخُدُودِ

**Arabic
Meaning**

الذين شقوا في الأرض شقا عظيما؛ لإحراق المؤمنين

**English
Meaning**

The companions of the trench

**Urdu
Meaning**

خندقوں والے
Khandaqo waale

**Quranic
word**

الْوَقُودِ

**Arabic
Meaning**

ما تشعل وتوقد به النار

**English
Meaning**

Fuel

**Urdu
Meaning**

ايندھن
indhān

**Quranic
word**

شُهُودٌ

**Arabic
Meaning**

حضور

**English
Meaning**

Were witnesses

**Urdu
Meaning**

سامنے دیکھنا (حاضر)
Saamne dekhna, haazir

**Quranic
word**

فَتَنُوا

**Arabic
Meaning**

حرقوا بالنار

**English
Meaning**

Who have tortured

**Urdu
Meaning**

جن لوگوں نے ستایا
Jin logo ne sataya

**Quranic
word**

عَذَابُ الْحَرِيقِ

**Arabic
Meaning**

العذاب المحرق

**English
Meaning**

The Burning Fire

**Urdu
Meaning**

جلنے کا عذاب
Jalne ka Azaab

**Quranic
word**

بَطْش

**Arabic
Meaning**

انتقام

**English
Meaning**

The vengeance (Revenge)

**Urdu
Meaning**

پکڑ

Pakad

**Quranic
word**

يُبْدِي

**Arabic
Meaning**

يخلق الخلق ابتداء

**English
Meaning**

Who originates

**Urdu
Meaning**

پہلی مرتبہ وہی پیدا کرتا ہے
Pahli martaba wahi paida karta hai

**Quranic
word**

وَيُعِيدُ

**Arabic
Meaning**

يحييهم بعد موتهم

**English
Meaning**

And who repeats

**Urdu
Meaning**

اور وہ دوبارہ پیدا کرے گا
Aur wo dubaara paida karega

**Quranic
word**

الْوَدُودُ

**Arabic
Meaning**

المحب لأوليائه، المحبوب لهم

**English
Meaning**

The Affectionate

**Urdu
Meaning**

بہت محبت کرنے والا
Bohat muhabbat karne waala

**Quranic
word**

الْمَجِيدُ

**Arabic
Meaning**

العظيم

**English
Meaning**

Honorable (The grandeur)

**Urdu
Meaning**

عظمت والا
Azmat waala

سورة الطارق

مكية / ترتيبها 86 / آياتها 17

**Quranic
word**

وَالطَّارِقِ

**Arabic
Meaning**

النجم الذي يطلع ليلا

**English
Meaning**

The night comer (star)

**Urdu
Meaning**

قسم ہے اندھیرے میں روشن ہونے والے کی
Qasam hai andhere me raushan hone waale ki

**Quranic
word**

الثَّاقِبُ

**Arabic
Meaning**

المضيء المتوهج

**English
Meaning**

The piercing star

**Urdu
Meaning**

روشن
Raushan

**Quranic
word**

إِن كَلُّ نَفْسٍ لَّمَّا

**Arabic
Meaning**

ما كل نفس إلا

**English
Meaning**

There is no soul but that

**Urdu
Meaning**

کوئی ایسا نہیں جس پر
Koi aisa nahi jispar

**Quranic
word**

حَافِظٌ

**Arabic
Meaning**

ملك يحفظ أعمالها

**English
Meaning**

A protector

**Urdu
Meaning**

نگہبان فرشتہ
Nigehbaan farishta

**Quranic
word**

دَافِقٍ

**Arabic
Meaning**

منصب بسرعة في الرحم

**English
Meaning**

Ejected

**Urdu
Meaning**

اچھلتا ہوا
Uchalta huwa

**Quranic
word**

الصُّلْبِ

**Arabic
Meaning**

الظهر

**English
Meaning**

The backbone

**Urdu
Meaning**

پيٺ
Peeth

**Quranic
word**

وَالْتَّرَائِبِ

**Arabic
Meaning**

عظام الصدر

**English
Meaning**

The ribs

**Urdu
Meaning**

اور سینے (پسلی کی ہڈیاں)
Aur seene (pasli ki haddiyaa)

**Quranic
word**

رَجَعَهُ

**Arabic
Meaning**

ردہ حیا بعد الموت

**English
Meaning**

To return him [to life]

**Urdu
Meaning**

اس کو پھیر لانے
Usko pher laane

**Quranic
word**

تُبْلَى السَّرَائِرُ

**Arabic
Meaning**

تختبر، وتكشف ضمائر القلوب

**English
Meaning**

When secrets will be put on trial

**Urdu
Meaning**

پوشیدہ باتوں کی جانچ پڑتال ہوگی
Poshida baato ki jaanch padtaal hogi

**Quranic
word**

ذَاتِ الرَّجْعِ

**Arabic
Meaning**

صاحبة المطر المتكرر

**English
Meaning**

Which returns [rain]

**Urdu
Meaning**

بارش والا
Barish waala

**Quranic
word**

ذَاتِ الصَّدَعِ

**Arabic
Meaning**

ذات الشقق بالنبات

**English
Meaning**

Which cracks open

**Urdu
Meaning**

پھٹنے والا
Phatne waala

**Quranic
word**

فَصْلٌ

**Arabic
Meaning**

فاصل بين الحق، والباطل

**English
Meaning**

A decisive

**Urdu
Meaning**

فیصلہ کرنے والا
Faisla karne waala

**Quranic
word**

رُؤْيَدًا

**Arabic
Meaning**

قليلًا

**English
Meaning**

Awhile

**Urdu
Meaning**

تھوڑے دن
Thode din

سورة الأعلى

مكية / ترتيبها 87 / آياتها 19

**Quranic
word**

سَبِّحِ اسْمَ

**Arabic
Meaning**

نزه ربك ذاكرا اسمه بلسانك

**English
Meaning**

Exalt the name of your Lord

**Urdu
Meaning**

اپنے (رب) اللہ کے نام کی پاکیزگی بیان کر
Apne rab Allaah ke naam ki pakeezgi bayan kar

**Quranic
word**

الأَعْلَى

**Arabic
Meaning**

الذي له علو الذات، وعلو القدر، وعلو القهر

**English
Meaning**

The Most High

**Urdu
Meaning**

بہت ہی بلند
Bohat hi buland

**Quranic
word**

فَسَوَّىٰ

**Arabic
Meaning**

أَتَقَنَ خَلْقَهُ، وَأَحْسَنَهُ

**English
Meaning**

Then proportioned

**Urdu
Meaning**

صحیح سالم
Saheeh saalim

**Quranic
word**

فَهَدَىٰ

**Arabic
Meaning**

يسر له ما يناسبه

**English
Meaning**

[Then] guided

**Urdu
Meaning**

پھر راہ دکھائی
Phir raah dikhaai

**Quranic
word**

الْمَرْعَى

**Arabic
Meaning**

الكأ الأخر

**English
Meaning**

The pasture

**Urdu
Meaning**

تازہ گھاس
Taaza ghaas

**Quranic
word**

غُثَاءٌ

**Arabic
Meaning**

هشيمًا جافًا

**English
Meaning**

Stubble

**Urdu
Meaning**

سکھا کر
Sukha kar

**Quranic
word**

أَحْوَى

**Arabic
Meaning**

متغيرا

**English
Meaning**

Black

**Urdu
Meaning**

سیاہ کوڑا کر دیا
Siyah kooda kardiya

**Quranic
word**

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ

**Arabic
Meaning**

إِلَّا مَا أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَنْسَخَ تِلَاوَتَهُ وَحُكْمَهُ، وَيَنْسِيكَ إِيَّاهُ

**English
Meaning**

Except what Allaah should will

**Urdu
Meaning**

مگر جو کچھ اللہ چاہے
Magar jo kuch Allaah chahe

**Quranic
word**

لِلْيُسْرِى

**Arabic
Meaning**

للطريقة الميسرة في شريعتك، وحياتك

**English
Meaning**

Toward ease

**Urdu
Meaning**

آسانی
Aasaani

**Quranic
word**

يَصْلَى النَّارَ

**Arabic
Meaning**

يدخلها، ويقاسي حرها

**English
Meaning**

Will [enter and] burn in the fire

**Urdu
Meaning**

جو آگ میں جاے گا
Jo aag me jaega

**Quranic
word**

أَفْلَحَ

**Arabic
Meaning**

فاز، وظفر بالمطلوب

**English
Meaning**

Succeeded

**Urdu
Meaning**

فلاح پاگیا
Falah paagaya

**Quranic
word**

تَزَكَّى

**Arabic
Meaning**

طهر نفسه من المعاصي، وحلاها بالطاعة

**English
Meaning**

Who purifies (himself)

**Urdu
Meaning**

جو پاک ہو گیا
Jo paak hō gaya

**Quranic
word**

إِنَّ هَذَا

**Arabic
Meaning**

أي: من قوله: {قد أفلح من تركي}

**English
Meaning**

Indeed, this is

**Urdu
Meaning**

یہ باتیں
Ye baatein

سورة الغاشية

مكية / ترتيبها 88 / آياتها 26

**Quranic
word**

الْغَاشِيَةِ

**Arabic
Meaning**

القيامة تغشى الناس بأهوالها

**English
Meaning**

Overwhelming [event]

**Urdu
Meaning**

چھپانے والی (قیامت)
Chupa lene waali (Qayamat)

2

**Quranic
word**

خَاشِعَةً

**Arabic
Meaning**

ذليلة منكسرة

**English
Meaning**

Will be humbled

**Urdu
Meaning**

ذلیل ہونگے
Zaleel hongee

5840

**Quranic
word**

عَامِلَةٌ نَّاصِبَةٌ

**Arabic
Meaning**

مجهدة بالعمل والتعب في النار

**English
Meaning**

Working [hard] and exhausted

**Urdu
Meaning**

محنت کرنے والے تھکے ہوئے ہونگے
Mahnat karne waale thake huwe honge

**Quranic
word**

تَصَلَّى نَارًا

**Arabic
Meaning**

تدخل نارا، وتقاسي حرها

**English
Meaning**

They will [enter to] burn in fire

**Urdu
Meaning**

آگ میں جائیں گے
Aag me jaenge

5

**Quranic
word**

حَامِيَةٌ

**Arabic
Meaning**

شديدة التوهج

**English
Meaning**

An intensely hot

**Urdu
Meaning**

دہکتی ہوئی
Dahekti huwi

5843

**Quranic
word**

آنية

**Arabic
Meaning**

شديدة الحرارة

**English
Meaning**

A boiling

**Urdu
Meaning**

گرم چشمے
Garam chashme

**Quranic
word**

ضَرِيْع

**Arabic
Meaning**

نبت خبيث ذي شوك، لا ترعاه الدواب

**English
Meaning**

A bitter thorny plant

**Urdu
Meaning**

گانٹے دار درخت
Kaante daar darakht

**Quranic
word**

لِسَعْيِهَا

**Arabic
Meaning**

لعملها بالطاعة في الدنيا

**English
Meaning**

With their effort

**Urdu
Meaning**

اپنی کوشش
Apni koshish

**Quranic
word**

لَا غِيَةَ

**Arabic
Meaning**

لا كلمة لغو واحدة، ولا نفسا تلغو وتهذي

**English
Meaning**

Unsuitable speech

**Urdu
Meaning**

بیہودہ بات
Behooda baat

10

**Quranic
word**

جَارِيَةٌ

**Arabic
Meaning**

متدفقة بالماء

**English
Meaning**

A flowing

**Urdu
Meaning**

بہتا ہوا
Bahta huwa

5848

**Quranic
word**

مَوْضُوعَةٌ

**Arabic
Meaning**

معدة للشاربين

**English
Meaning**

Put in place

**Urdu
Meaning**

رکھے ہوئے (ہونگے)
Rakhe huwe honge

**Quranic
word**

وَنَمَارِقُ

**Arabic
Meaning**

وسائد

**English
Meaning**

And cushions

**Urdu
Meaning**

اور تکیے
Aur Takye

**Quranic
word**

وَزَرَ ابِي مَبْثُوثَةً

**Arabic
Meaning**

بسط كثيرة مفروشة

**English
Meaning**

And carpets spread around

**Urdu
Meaning**

اور مخملى مسندیں پھیلی پڑی ہونگی
Aur Makhmali masnadein phaili padi honggi

**Quranic
word**

سُطِحَتْ

**Arabic
Meaning**

بسطت، ومهدت

**English
Meaning**

It is spread out

**Urdu
Meaning**

بچھائی گئی ہے
Bichai gai hai

**Quranic
word**

إِيَابَهُمْ

**Arabic
Meaning**

مرجعهم بعد الموت

**English
Meaning**

Their return

**Urdu
Meaning**

ان کا لوٹنا
Unka lautna

سورة الفجر

مكية / ترتيبها 89 / آياتها 30

1

**Quranic
word**

وَالْفَجْرِ

**Arabic
Meaning**

قسم بالوقت المعروف أول النهار

**English
Meaning**

By the dawn

**Urdu
Meaning**

قسم ہے فجر کی
Qasam hai fajr ki

5854

**Quranic
word**

وَلَيَالٍ عَشْرٍ

**Arabic
Meaning**

قسم بليالي عشر ذي الحجة الأول، وما شرفت به من أعمال

**English
Meaning**

And [by] starting ten nights
(zilhijjah)

**Urdu
Meaning**

اور قسم ہے دس راتوں کی (شروع کے عشرہ ذی الحجۃ)
Aur qasam hai 10 raato ki (shuru ke ashrae zil hijjah)

**Quranic
word**

وَالشُّفَعِ وَالْوَتْرِ

**Arabic
Meaning**

قسم بكل زوج، وفرد

**English
Meaning**

And [by] the even [number] and
the odd

**Urdu
Meaning**

اور قسم ہے جفت اور طاق کی
Aur qasam hai juft aur taaq ki

**Quranic
word**

يَسْرٍ

**Arabic
Meaning**

يسري بظلامه، وجواب القسم محذوف، تقديره: لتبعثن

**English
Meaning**

It passes

**Urdu
Meaning**

(رات جب) چلنے لگے
Raat jab chalne lage

**Quranic
word**

لِذِي حِجْرٍ

**Arabic
Meaning**

لصاحب عقل

**English
Meaning**

For those who understand

**Urdu
Meaning**

عقلمند
Aqalmand

**Quranic
word**

إِرَامَ

**Arabic
Meaning**

قبيلة إرم؛ نسبة إلى جدهم

**English
Meaning**

[With] iram

**Urdu
Meaning**

قبیلہ اِرام
Qabeelā Iram

**Quranic
word**

ذَاتِ الْعِمَادِ

**Arabic
Meaning**

صاحبة القوة، والأبنية المرفوعة على الأعمدة

**English
Meaning**

Who had lofty pillars

**Urdu
Meaning**

ستونوں والے
Sutuno waale

**Quranic
word**

جَابُوا

**Arabic
Meaning**

قطعوا

**English
Meaning**

They carved out

**Urdu
Meaning**

(پتھر) تراشے وہ
Pathar tarashe wo

**Quranic
word**

بِالْوَادِ

**Arabic
Meaning**

وادي القرى شمال غرب الجزيرة العربية

**English
Meaning**

In the valley

**Urdu
Meaning**

وادی
Waadi

**Quranic
word**

ذِي الْأُوتَادِ

**Arabic
Meaning**

صاحب الجنود الذين ثبتوا ملكه

**English
Meaning**

Owner of the stakes

**Urdu
Meaning**

مینخوں والے
Mekho waale

**Quranic
word**

طَغَوُوا

**Arabic
Meaning**

تجاوزوا الحد في الإفساد

**English
Meaning**

They oppressed

**Urdu
Meaning**

جن لوگوں نے سر اٹھا رکھے
Jin logo ne sar utha rakhe

**Quranic
word**

سَوُّطٌ عَذَابٍ

**Arabic
Meaning**

عذابا شديدا

**English
Meaning**

A scourge of punishment

**Urdu
Meaning**

عذاب کا کوڑا
Azaab ka koda

**Quranic
word**

لَبِئْسَ مَا يَشَاءُ
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
أَمْرًا مِنْ دُونِ
أَمْرِ اللَّهِ
لَبِئْسَ مَا يَشَاءُ
الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
أَمْرًا مِنْ دُونِ
أَمْرِ اللَّهِ

**Arabic
Meaning**

يرقب العاصين، ويمهلهم، ثم ياخذهم

**English
Meaning**

In observation

**Urdu
Meaning**

گھات میں ہے
Ghaat me hai

**Quranic
word**

اِبْتَلَاهُ

**Arabic
Meaning**

اختبره بالنعمة

**English
Meaning**

He tries him ,Examines, trials, test

**Urdu
Meaning**

آزماتا ہے اسے
Aazmaata hai use

**Quranic
word**

فَقَدَرَ

**Arabic
Meaning**

ضيق

**English
Meaning**

He restricts

**Urdu
Meaning**

تنگ کر دیا
Tang kardiya

**Quranic
word**

الْيَتِيمِ

**Arabic
Meaning**

الذي مات أبوه قبل بلوغه

**English
Meaning**

The orphan

**Urdu
Meaning**

یتیم (جس کا باپ اس کے بالغ ہونے سے پہلے مر جاے)
Yateem (jiska baap uske baligh hone se pahle marjae)

**Quranic
word**

وَلَا تَحَاضُّونَ

**Arabic
Meaning**

لا يحث بعضكم بعضا

**English
Meaning**

And you do not encourage one another

**Urdu
Meaning**

اور ایک دوسرے کو ترغیب نہیں دیتے ہیں
Aur Ek doosre ko targheeb nahi dete hain

**Quranic
word**

التُّرَاثُ

**Arabic
Meaning**

الميراث

**English
Meaning**

Inheritance

**Urdu
Meaning**

میراث
Miraas

**Quranic
word**

لَمَّا

**Arabic
Meaning**

شدیدا

**English
Meaning**

Altogether

**Urdu
Meaning**

سمیٹ سمیٹ
Samet samet

**Quranic
word**

جَمًّا

**Arabic
Meaning**

مفرطاً

**English
Meaning**

Immensely

**Urdu
Meaning**

جی بھر کر
Ji bhar kar

**Quranic
word**

دُكَّتِ

**Arabic
Meaning**

زلزلت

**English
Meaning**

Has been leveled

**Urdu
Meaning**

کوٹ کوٹ کر برابر کر دی جائے گی
Koot koot kar barabar kardi jaegi

**Quranic
word**

وَجَاءَ رَبُّكَ

**Arabic
Meaning**

جاء ربك لفصل القضاء بين العباد مجيئاً يليق بجلاله

**English
Meaning**

And your Lord has come

**Urdu
Meaning**

اور تیرا رب (خود) آجائے گا (آنا اللہ کی شان کے مطابق)
 Aur Tera rab khud aajaega (aana Allaah ki shaan ke mutabiq)

**Quranic
word**

وَالْمَلَكُ

**Arabic
Meaning**

الملائكة

**English
Meaning**

And the angels

**Urdu
Meaning**

اور فرشتے
Aur Farishte

**Quranic
word**

صَفَا صَفَا

**Arabic
Meaning**

صفوفا كثيرة

**English
Meaning**

Rank upon rank

**Urdu
Meaning**

صفیں باندھ کر
Safein baandh kar

**Quranic
word**

وَأَنِّي لَهُ الدَّكْرِيُّ

**Arabic
Meaning**

لا ينفعه التذكري؛ فقد فات أوانه

**English
Meaning**

But what good to him will be
the remembrance

**Urdu
Meaning**

اور اسکے سمجھنے کا فائدہ کہاں
Aur Uske samajhne ka faeda kahaa

**Quranic
word**

وَلَا يُوثِقُ

**Arabic
Meaning**

لا يشد بالسلاسل، والأغلال

**English
Meaning**

And not will bind

**Urdu
Meaning**

اور قید و بند نہیں ہوگی
Aur Qaed o band nahi hogi

**Quranic
word**

وَتَأْقَهُ

**Arabic
Meaning**

مثل اِثْقَاهُ

**English
Meaning**

His binding

**Urdu
Meaning**

اس کی قید و بند
Uski qaed o band